

Peace be upon you, O examined lady.	alssalāmu `alayki yā mumtaḥanatu	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُمْتَحَنَةً
He Who created you has examined you	imtaḥanaki alladhī khalaqaki	إِمْتَحَنَكَ الَّذِي خَلَقَكَ
And found that you have passed the examination patiently.	fawjadaki limā imtaḥanaki ṣābiratan	فَوَجَدَكَ لِمَا أَمْتَحَنَكَ صَابِرَةً
I am a believer of you	anā laki muṣaddiqun	أَنَا لَكَ مُصَدِّقٌ
and I am carrying out that with which your father and his successor has come patiently;	ṣābirun `alā mā atā bihī abūki wa waṣiyyuhū	صَابِرٌ عَلَيَّ مَا تَى بِهِ أَبُوكَ وَوَصِيئُهُ
Peace be upon both of them.	ṣalawātu allāhi `alayhimā	صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا
I now beseech you by my belief in you	wa anā as'aluki in kuntu ṣaddaqtuki	وَأَنَا سَأَلْتُكَ إِنْ كُنْتُ صَدَقْتُكَ
to add me up with my belief in both of them	illā alḥaqtinī bitaṣdīqī lahumā	إِلَّا لِحَقَّتِي بِتَصَدِيقِي لَهُمَا
so that I will be delighted.	litusarra nafsi	لِتُسَرَّ نَفْسِي
So, testify to me that I am totally loyal to you	fash-hadī annī zāhirun biwilāyatiki	فَأَشْهَدِي أَنِّي ظَاهِرٌ بِوِلَايَتِكَ
and to your Household;	wa wilāyati āli baytiki	وَوِلَايَةِ آلِ بَيْتِكَ
Peace of Allah be upon them all.	ṣalawātu allāhi `alayhim ajma`īna	صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

ANOTHER ZIYĀRAH ACCORDING TO ANOTHER NARRATION

Peace be upon you, O examined lady.	alssalāmu `alayki yā mumtaḥanatu	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُمْتَحَنَةً
He Who created you had examined you before He created you.	imtaḥanaki alladhī khalaqaki qabla an yakhlūqaki	إِمْتَحَنَكَ الَّذِي خَلَقَكَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَكَ
So, you passed the examination patiently.	wa kunti limā imtaḥanaki bihī ṣābiratan	وَكُنْتِ لِمَا أَمْتَحَنَكَ بِهِ صَابِرَةً
We are loyal to and believers in you	wa naḥnu laki awliyā'u muṣaddiqūna	وَنَحْنُ لَكَ أَوْلِيَاءُ مُصَدِّقُونَ
and to all that which has been conveyed [to us] by your father,	wa likulli mā atā bihī abūki	وَلِكُلِّ مَا تَى بِهِ أَبُوكَ
may Allah's peace and blessings be upon him,	ṣallā allāhu `alayhi wa ālihi wa sallama	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ
and to that which his successor (a) has carried to us, are submissive.	wa atā bihī waṣiyyuhū `alayhi alssalāmu musallimūna	وَأَتَى بِهِ وَصِيئُهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مُسَلِّمُونَ
So, we beseech You, O Allah,	wa naḥnu nas'aluka allāhumma	وَنَحْنُ نَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ
in the name of our belief in them,	idh kunnā muṣaddiqīna lahum	إِذْ كُنَّا مُصَدِّقِينَ لَهُمْ
to add us, due to our belief, to the sublime rank	an tulḥiqanā bitaṣdīqinā bilddarajati al`āliyyati	أَنْ تُلْحِقَنَا بِتَصَدِيقِنَا بِالدرَجَةِ الْعَالِيَةِ
so that we will enjoy the good tidings that we have been purified on account of our loyalty to them,	linubashshira anfusanā bi-annā qad ṭahurnā biwilāyatihim	لِنُبَشِّرَ أَنْفُسَنَا بِأَنَّ قَدْ طَهَّرْنَا بِوِلَايَتِهِمْ
peace be upon them.	`alayhimu alssalāmu	عَلَيْهِمُ السَّلَامُ